

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha

Herausgeber: Societad Retorumantscha

Band: 100 (1987)

Artikel: Noudas o marcas da chasa in general e noudas da chasa, da laina e da muvel, specialmaing da Tarasp

Autor: Baumhauer, Marianna

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-235206>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Noudas o marcas da chasa in general e noudas da chasa, da laina e da muvel, specialmaing da Tarasp

Marianna Baumhauer

Fingià avant tschientiners existivan diversas sorts da noudas. A Tarasp p.ex. as dovraiva quellas per las chasas, otras per la laina e per la bescha.

Tras la scolaziun da la populaziun chi'd ha cumanzà il prüm be plan a plan ed es dvantada cul temp adüna plü intensiva, s'ha schminui davoman lur adöver ed es i cul temp a fin, crodà dal tuot in invlidanza. Cuntrariamaing ha cumanzà a's svagliar l'interess impustüt per las noudas da chasa. Quellas s'han demuossadas sco fascinantas. Ellas d'eiran marcas dal possess e vaivan d'indichar il proprietari sur l'entrada da sia chasa, e quai d'ün temp, cur cha l'art da leger e scriver nun eira amo derasada generalmaing. Per bains movibels chi pudaivan gnir barattats, d'eiran quistas marcas importantas. Vaschella da lat, sfurzers, scrigns e s-chaffas, chars, crötschs ed araders, dafatta bancs da baselgia e peidras sepulcrals sun gnüts segnats in quist möd. Aint il ossari da Mustèr as chatta talas noudas perfin süls cupigliuns.

Daspö cha'l's possessuors d'ün bain müdaivan, intant cha drets e dovairs restaivan sül fuond e sulla chasa, schi pudaiva la nouda gnir transferida sül nouv proprietari, listess sch'el avaiva il dret da iertar o brich. Per quista chaschun es il term «nouda da chasa» güstifichà.

La nouda da chasa nun es be ida inavant sco ierta, ma minchatant es ella eir gnuða vendüda. Id es cuntschaint cha las noudas da la Svizra mā nu sun gnuðas vendüdas o missas a l'inchant, ma be regaladas. I daiva dafatta üna cuntrada ingio chi nu's dovraiva plü lönch la nouda d'ün trapassà, our da temma. Ma quai d'eira ün'excepziun. Seguond dret ed üsanza müdaiva seis possess sül plü giuven o sül plü vegl figl, tuot tenor la cuntrada. Ils frars da l'iertavel cumpletaivan suvent la nouda cun ün strichin o ün angul. Da vegl innan d'eira dimena la nouda da chasa ün segn per la persuna chi avaiva il dret exclusiv vi da quella. Cun quella

faiva ella palais a tuot la glieud sia existenza e sia volontà. Uschè d'eira ella, sco eir il nom da la chasa, üna marca da l'existenza dal possessur chi tend-schaiva suroura sia persuna. Cun sia nouda da chasa suottascrivaiva el valabelmaing documaints ed otras decleranzas da sia voluntà, na be seis patrunadi d'ogets. Tras sia nouda as daiva'l eir da cugnuoscher sco autur d'ün'ouvra (mansteran, artist, tagliapeidras) o d'üna roba. Amo hoz es la marca da fabrica o da marchanzia üsitada. (Ledscha davart la protecziun da noudas da l'imperi tudais-ch dals 30 november dal 1874.) Cul ir dal temp es gönüda alura internaziunala la protecziun da las marcas da robas. (Ledscha dals 10 mai dal 1903.) Id es probabel cha la nouda gajaja fingià inavo fin a la «signa» aint ils drets tudais-chs dal pövel e ch'ella saja cuntgnüda i'l pled «Handgemal» dal «Sachsenspiegel», il plü vegl e distais cudesch da dret tudais-ch (da circa 1220). La fuorma da la marca veglia es fich simpla, correspondenta a seis adöver. Ella consista impustüt da lingias gualivas. Fuomas arduondas as chattan be sco pitschna agiunta a la lingia verticala d'immez, dovrada suvent. Las noudas sumaglian minchatant a las runas. Ma talas nu sun ellas. Generalmaing es la marca da chasa plü veglia co las runas e brichaffat restretta sül territori da pövels germans chi s'inservivan da las runas. I s'inscuntraiva las noudas dal plü ot nord fin a la Svizra dal süd, fin al Tirol e dafatta fin in l'Ota Italia, e dal Rain e la Mosel fin a la Weichsel. L'adöver da la marca d'eira al nord, dimena in Germania dal nord, in Svezia, in Danemarc plü usitå co al süd.

Minchatant es passada la nouda eir plan a plan aint illas vopnas. Scha nus seguitain l'andamaint dal svilup da la nöblia fin a seis prüm cumanzamaint, schi rivain nus pro temps e relaziuns, cur cha eir quella dovraiva üna nouda da chasa o da la famiglia sco segn distinctiv, e quai avant l'origen da vopnas, sco indizi da classa e famiglia. Marcas da chasa sun dimena cumprovas per las plü veglias üsanzas da dret dal pövel e pon facilitar decisivmaing la perscrutaziun da l'istorgia da las famiglias.

Fingià dûrant il secul passà es gönü perscrutà cun zeli quist champ: in üna glista cun las noudas da famiglias da Passau as rechattan marcas chi d'eiran in adöver fingià dal 1366 e talas chi sun gnüdas ütilisadas amo dal 1800 (W.M. Schmid, ostbayerische Monatsschrift 1922, 5; pg. 102). Ma probabelmaing d'eira lur adöver illas singulas famiglias bler plü vegl co indichà pro'l lö, ingio chi s'ha chattà quellas.

Sco marcas dad üsaglias e robas da chasa e sco marcas da muvel sun ellas attestadas in Germania daspö il traideschavel tschientiner. Lur plü ampla derasaziun para dad esser statta dûrant il saideschavel tschientiner.

Ma dedichain uossa nossa attenziun a *Tarasp*: Da las noudas da chasa nu san ils avdants dad hoz dafatt'inguotta. Ma eu n'ha chattà vainchequatter noudas sco suottascripziuns aint in ün urbari da l'an 1717 (Landesarchiv Innsbruck, Urbar der Herrschaft Tarasp 1717, Nr. 241/1), intant cha aint il listess urbari il numer da las abitaziuns da quel temp es indichà cun 83. Dimena savaivan circa duos terzs dals Taraspins dal 1717 – e quai es fich remarcabel – fingià suottascriver e confirmar l'imposta ad els impuonüda dals signuors da Puntina cun lur nom, ün merit dals Paders chapütschins chi tgnaivan già adura scoula per la glieud da Tarasp in lur ospiz. Quai d'eira, m'impais eu, fich attractiv pels homens giuvens. Quels chi nu savaivan scriver, probabelmaing impustüt ils homens plü vegls, han dovrà sco suottascripziun in quist urbari lur noudas da chasa, e las duonnas suvent be üna crusch. Quellas vainchequatter noudas adüj eu qua ed agiundsch adüna il nom da la persuna chi s'inser-viva da la nouda.

	Thomas Giamara
	Apollonia Giamarin e Dominica Giamarin
	Mathias Gregori
	Ulrich von St. Johann (= de St. Jon)
	Wolfgang von St. Johann und Schwester Barbara von St. Johann (= de St. Jon)
	Johann de Wolff
	Stefan Sent
	Balthasar Riatsch
	Jacob Riatsch
	
	Johann Ortwein (= Arquint)

	Wolfgang Ortwein (= Arquint)
	Franz Ortwein (= Arquint)
	Johann Saroth
	Johann Saroth
	Albert Ritsch
	Peter Ritsch (Unter Gulpera Hof)
	Peter Ritsch (Ober Gulpera Hof)
	Peter Ritsch (Creitz Hoff)
	Nicolaus Ritsch (Runckh oder Florins Hof)
	Dominic Rasun (= Raisun)
	Johann Ranner (= Roner)
	und Sohn Andree Ranner
	Johann Rasun (= Raisun)
	und Schwester Anna Rasun
	Victor Pazeller
	Paul Bernhardt und Schwester Catharina Pazellerin

Las noudas per la laina ha miss insembel duonna Trudi de St. Jon cul agüd dal silvicultur. Ellas seguan qua:

Nr.	da las	possessuors	noudas
	chasas		
1			
	1873	Jon Jon Federspiel	X
	1961	Dr. Jon Federspiel	
	1914	Victor Giamara	
	1961	Victor Giamara	
19			
	1873	Chasp. de St. Jon	XX
	1961	Hans Baumhauer	
21			
	1873	Norbert J. Giamara	<X
	1961	Christian Cagienard	
22			
	1873	Josef Fr. Pazeller	chasa
		Albert Fanzun	dubla
	1961	Jon Jon Fanzun	
23			
	1873	Thomas Giamara	(
	1961	Gregor Arquint	
24			
	1873	Michael Anton Stecher	
	1961	Victor + Robert Stecher	L

Nr.	da las	possessuors	noudas
	chasas		
28	1873	Jon Albert Gregori	
	1961	Erwin Cagienard	
29	1873	Paul Flor. Arquint	
	1961	Paul Stecher	chasa \V
30	1873	Martin Wieser	dubla
	1961	Paul Stecher	\V
31	1873	Ludwig Federspiel	
	1961	Maria Joh. + Pol Federspiel	\V
32	1873	Chattrina Strimmer	
	1961	Franz Stecher-Jabinger	chasa F triainza
33	1873	Christian Stecher	dubla
	1961	Franz Stecher-Jabinger	
40	1873	Jon Fr. Pazeller	()
	1961	Emilia Grass	
41	1873	Chasper Jos. Grass	
	1961	Frars Sosio	\V \V

Nr.	da las	possessuors	noudas
	chasas		
42	1873 Jon Jos. Federspiel		
	1961 Paulina Gregori		
46	1873 Rudolf Mich. Stecher		
	1961 Franz Stecher-Bütler		<
	Sebastian Carl		
47	1873 Sebastian Simath		<
	1961 Rudolf Grass		
50	1873 Mathias A. Gregori		^
	1961 Nesa Gregori		
51	1873 Eredis Mathiou Arquint		(((C
	1961 Josef Th. Stecher		
52	1873 Vedua Simon Wieser) (
	1961 Bernard Fantoni		
61	1873 Nuot Raisun		VX
	1961 Vedua Raisun		

Nr. da las	possessuors	noudas
	chasas	
63	1873 Mathias Mich. Stecher 1961 Emil/Franz Stecher	
66	1873 Sors Perathoner 1961 Chasp. Joh. Arquint	///
68	1873 Josef Geng 1961 Theodor Stecher, Cumün	X
69	1873 Jon Fr. Arquint 1961 Vedua Jon Schlegel 1873 Andreas Stecher 1961 Cumün	chasa dubla T AT
70	1873 Jon Jon Perathoner jun. 1961 Nicolaus Zischg	N
71	1873 Jon Perathoner sen. 1961 Math. Stecher-Fallet	Λ
72	1873 Thomas S. Gregori 1961 Kozakiewicz Boleslav	Λ

Nr. da las	possessuors	noudas
chasas		
73	1873 Karl Gregori	
	1961 Sep Pazeller	
80	1873 Chasa Fanzun	<
	1961 Jachen de St. Jon	
81	1873 Ved. de Albert Arquint	
	1961 Rud. Netzer	
82	1873 Peider C. Grass	X
	1961 Andrea Grass	
83	1873 Math. Ant. Stecher	chà suot (V)
	1961 Josef Fr. Stecher	chà sura V X
84	1873 Luzius Giamara	
	1961 Tona Stecher	VII
86	1873 Vedua Anna de Rudolf Grass	
	1961 Sepp Grass	IX
87	1873 Johann Anton Stecher	X/
	1961 Jakob Blumenthal	stira

Nr. da las	possessuors	noudas
chasas		
88	1873 Sors Wieser	XIX
	1961 Luis Stecher	
89	1873 Vedua de Thomas Geng	
	1961 Wipf	
95	1873 Jon Raisun)IXIC
	1961 Rudolf Fanzun	
97	1873 Josef Mich. Stecher	X
	1961 A. Oswald, Bern	
111	1873 Vedua Anna M. Giamara	VII
	1961 (Cumün) Eredis Fr. Federspiel-Giamara	vide 84
113	1873 Chasper de St. Jon	pè giallina
	1961 Victor Gregori	\V
114	1873 Clot Alb. Arquint	()
	1961 Alois Cagienard	
115	1873 Jon J. Giamara	
	1961 Anna Maria Pazeller	X

Nr. da las	possessuors	noudas
chasas		
116	1873 Chasp. Arquint 1961 David Stecher	↓ ↓
117	1873 Eredis Jon Arquint 1961 Josef Arquint	vide 81 
126	1873 Chasper Gottlieb Simath 1961 Chasper Simath) / (
150	1873 Leut. Jachen Pazeller 1961 Joh. Joh. Fanzun	vide 40 ()
151	1873 Mathias Simath 1961 Chastè (strichà la nouda i'l cudesch)	()
152	1873 Doct. Ulrich Giamara 1961 Ant. Lorenz Stecher	< >
153	1873 Chasper B. Arquint 1961 Chasper Schlegel	X vide 68
154	1873 Jon Ant. Pazeller 1961 Robert Pazeller	↑

Nr. da las	possessuors	noudas
chasas		
155	1873 Chasper Cl. Karl 1961 Christian Fanzun	<>
156	1873 Chasper Fr. Arquint 1961 Wilhelm Stecher	(
157	1873 Nicolaus Grass 1961 Evaristo Arquint	vide 84, 111 VII
158	1873 Rudolf Pazeller 1961 Fridel Jenal)()
159	1873 Vinzens Gartmann 1961 Peter Stecher	/\\
160	1873 Chasp. J. Giamara 1961 Vedua Luisa Geiger	<
161	1873 ? na manzunà 1961 Josef de St. Jon	↑Y
162	1873 Jachen Victor Giamara 1961 Albert Giamara	

Nr. da las	possessuors	noudas
chasas		
180	1873 Jon Zischg	
	1961 Josef Zischg	
181	1873 Eredis Chasp. Bernard	
	1961 Pinösch	
190	1873 Vedua Christian Simath	vide 80
	1961 Villa Engiadina	
198	1873 Isidor S. Arquint	
	1961 Hotel Schweizerhof	
221	1873 Anton Patscheider	
	1961 Dependenza Waldhaus (chà Plavna)	vide 97
	1873 Cumün	
	1873 Josef Ferd. König	
	1873 Jon J. Vanohs	
	1873 Andreas Arquint	
	1873 Vedua Josefa Geiger	
	1873 Simon Ant. Stecher	

Ün «Protocol da las noudas da muvel» in fuorma d'ün cudaschet scrit a man da l'an 1873 exista i'l archiv dal cumün da Tarasp. I d'eira necessari da pudair distinguir las bes-chas chi tuornaivan d'alp. Pro la bescha ed ils puerchs as tagliaiva aint illas uraglias segns d'identificaziun, quai chi's fa amo hoz in Engiadina Bassa. Davo fatta la nouda, as struscha aint las plajas cun tschendra, per chi nu vegna sang. I para cha quai nu fetscha mal a la bescha.

Eu vögl agiundscher qua be ün pêr exaimpels da Tarasp:

«uraglia sineistra», «uraglia dretta»

1873 Andreas Arquint e

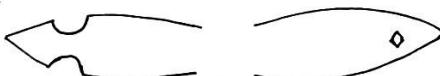


1911 Victor Giamara

1873 Ludwig Federspiel



1873 Thomas S. Gregori e



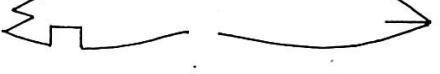
1917 Nicolaus Arquint



1873 Jon Jos. Federspiel



1917 Jacob Chr. Stecher



1873 Josef Stecher



Hoz s'haja oters mezs per identifichar il muvel.

Meis giavüsch füss quel, chi's detta bada a las noudas da mincha sort e chi nu's lascha crodar quellas in invlidanza. Scha pussibel as stu vessa tillas dovrar darcheu almain aint illas chassas e pustüt sur l'entrada. Probabelmaing cha l'ün o l'oter Taraspin chatta sia nouda illa glista da las 24 noudas ch'eu n'ha preschantà survart.

Funtanas: «Volkskunst und Volkskunde», Monatsschrift, herausgegeben vom bayerischen Verein für Volkskunst und Volkskunde, München, VII. Jahrgang, Heft 7, 1909, S. 1909, «Hausmarken und ähnliche Zeichen» von Albert Vierling, München.

Monatsschrift für die ostbayerischen Grenzmarken, 10. Jahrgang 1922/5, «Hausmarken» von W.M. Schmid, S. 98.